



## COVID-19: Wichtige Kundeninformation | Stand: 13.03.2020

**Auf Grund der aktuellen Situation im Zusammenhang mit der Bekämpfung der Ausbreitung des Coronavirus möchten wir Sie über folgende Punkte informieren:**

### Verfügbarkeit

Zum aktuellen Zeitpunkt sind keine Lieferengpässe bekannt. Sollte sich im Verlauf der Realisierungszeit Ihres Auftrages/Projektos ein Versorgungsengpass in der Beschaffungskette ergeben, behalten wir uns vor, Preis und Lieferzeit jederzeit den Marktverhältnissen anzupassen. Dies gilt für Rohmaterial, Zukaufteile, Fertigungsausfall auf Grund von Massnahmen am Fertigungsstandort, Transportverfügbarkeit und Montageverfügbarkeit.

### Anlieferung

Die Anlieferungen der Komponenten erfolgen durch internationale Speditionen zum vereinbarten Liefertermin. Gibt es von Ihrer Seite Restriktionen in Bezug auf die Anlieferung (Anliefersperre, Kontrollen, Verhaltensanweisungen ...) sind uns diese bei Auftragserteilung oder nach bekanntwerden unverzüglich schriftlich mitzuteilen.

[info@jentschmann.ch](mailto:info@jentschmann.ch); Vermerk: COVID-19

### Montage

Die Montage wird durch unsere Mitarbeiter, nationale oder internationale Montagepartner ausgeführt. Gibt es von Ihrer Seite Restriktionen in Bezug auf die Montage (Zutrittsverbot auf Ihr Areal, Kontrollen, Verhaltensanweisungen ...) sind uns diese bei Auftragserteilung oder nach bekanntwerden unverzüglich schriftlich mitzuteilen.

[info@jentschmann.ch](mailto:info@jentschmann.ch); Vermerk: COVID-19

Mehraufwände durch Änderungen im Projektablauf oder entstandene Mehraufwände durch fehlende Informationen vor Anlieferung oder vor Montage müssen wir Ihnen in Rechnung stellen.

### Service

Es ist uns ein grosses Anliegen, Ihren Servicebedarf jederzeit vollumfänglich abdecken zu können. Bei einer Anlagenstörung oder einem Servicefall melden Sie sich bitte bei unserem Service Helpdesk.

[info@jentschmann.ch](mailto:info@jentschmann.ch) oder Telefon +41 44 735 83 83

### Wartungsarbeiten

Es ist uns ein grosses Anliegen, Ihren Wartungsbedarf jederzeit vollumfänglich abdecken zu können. Wir bitten jedoch um Verständnis, dass wir unsere Mitarbeiter nicht in Regionen entsenden, die als Risikogebiete eingestuft sind.

Wir bitten um Kenntnisnahme.

Für Rückfragen steht Ihnen das Jentschmann-Team gerne zur Verfügung.

Markus Bachmann  
Geschäftsführer



## COVID-19: Important customer information | State: 13.03.2020

**Due to the current situation in connection with the fight against the spread of the coronavirus, we would like to inform you about the following:**

### Availability

No supply bottlenecks are known at present. Should a supply bottleneck occur in the supply chain during the course of the realisation of your order/project, we reserve the right to adjust prices and delivery times to market conditions at any time. This applies to raw materials, purchased parts, production downtime due to measures at the production site, transport availability and assembly availability.

### Delivery

The delivery of the components is carried out by international forwarding agents at the agreed delivery date. If there are any restrictions on your part in regards to the delivery (delivery block, controls, behaviour instructions ...), these must be communicated to us immediately in writing when the order is placed or as soon as they become known.

[info@jentschmann.ch](mailto:info@jentschmann.ch); Note: COVID-19

### Assembly

The assembly is carried out by our employees, national or international assembly partners. If there are any restrictions on your part in regards to the installation (ban on access to your premises, controls, instructions for conduct, etc.), these must be communicated to us in writing immediately on placing the order or as soon as they become known.

[info@jentschmann.ch](mailto:info@jentschmann.ch); Note: COVID-19

We have to charge you for additional expenses due to changes in the course of the project or additional expenses caused by missing information before delivery or before assembly.

### Service

It is of great importance to us to be able to cover your service requirements at all times. In case of a system malfunction or a service case, please contact our Service Helpdesk.

[info@jentschmann.ch](mailto:info@jentschmann.ch) or phone +41 44 735 83 83

### Maintenance

It is of great importance to us to be able to cover your maintenance needs at all times. However, we ask for your understanding that we do not send our employees to regions that are classified as risk areas.

Please take note.

Do not hesitate to contact the Jentschmann-Team if you have any questions.

Markus Bachmann  
Managing Director



## COVID-19 : Informations importantes pour les clients | 13.03.2020

**En raison de la situation actuelle en matière de lutte contre la propagation du coronavirus, nous souhaitons vous informer sur les points suivants :**

### Disponibilité

Aucun goulet d'étranglement n'est connu à l'heure actuelle. Si un goulet d'étranglement se produit dans la chaîne d'approvisionnement au cours de la réalisation de votre commande/projet, nous nous réservons le droit d'ajuster à tout moment le prix et le délai de livraison aux conditions du marché. Cela s'applique aux matières premières, aux pièces achetées, aux arrêts de production dus à des mesures prises sur le site de production, à la disponibilité du transport et à la disponibilité du montage

### Livraison

Les composants sont livrés par des transitaires internationaux à la date de livraison convenue. S'il existe des restrictions de votre part concernant la livraison (blocage de la livraison, contrôles, instructions de conduite, etc.), celles-ci doivent nous être communiquées par écrit immédiatement lors de la commande ou dès qu'elles sont connues.

[info@jentschmann.ch](mailto:info@jentschmann.ch); Note: COVID-19

### Assemblée

Le montage est effectué par nos employés, partenaires de montage nationaux ou internationaux. S'il existe des restrictions de votre part concernant l'installation (interdiction d'accès à vos locaux, contrôles, consignes de conduite, etc.), celles-ci doivent nous être communiquées par écrit immédiatement lors de la commande ou dès qu'elles sont connues.

[info@jentschmann.ch](mailto:info@jentschmann.ch); Note: COVID-19

Nous devons vous facturer les dépenses supplémentaires dues à des changements dans le processus du projet ou les dépenses supplémentaires encourues en raison d'informations manquantes avant la livraison ou avant l'installation.

### Service

Il est très important pour nous de pouvoir couvrir vos besoins en services à tout moment. En cas de dysfonctionnement du système ou d'un cas de service, veuillez contacter notre service d'assistance.

[info@jentschmann.ch](mailto:info@jentschmann.ch) ou téléphone +41 44 735 83 83

### Maintenance

Il est très important pour nous de pouvoir couvrir vos besoins d'entretien à tout moment. Toutefois, nous vous demandons de comprendre que nous n'envoyons pas nos employés dans les régions classées comme zones à risque.

Veuillez prendre note.

Pour toute question complémentaire, l'équipe Jentschmann est à votre disposition.

Markus Bachmann  
Directeur général



## COVID-19: Informazioni importanti per i clienti | 13.03.2020

**A causa della situazione attuale in relazione alla lotta contro la diffusione del coronavirus, desideriamo informarvi sui seguenti punti:**

### Disponibilità

Al momento non ci sono note di penuria di fornitura. Se durante la realizzazione del vostro ordine/progetto dovesse verificarsi una penuria di fornitura, ci riserviamo il diritto di adeguare in qualsiasi momento il prezzo e i tempi di consegna alle condizioni di mercato. Ciò vale per le materie prime, le parti acquistate, i tempi di fermo della produzione dovuti a misure presso il sito di produzione, la disponibilità di trasporto e la disponibilità di montaggio.

### Consegna

I componenti vengono consegnati da spedizionieri internazionali alla data di consegna concordata. Se ci sono delle restrizioni da parte vostra per quanto riguarda la consegna (blocco di consegna, controlli, istruzioni di comportamento, ecc.), queste devono esserci comunicate per iscritto immediatamente al momento dell'ordine o non appena vengono rese note.

[info@jentschmann.ch](mailto:info@jentschmann.ch); Nota: COVID-19

### Assemblea

Il montaggio viene effettuato dai nostri collaboratori, partner nazionali o internazionali. Se ci sono delle restrizioni da parte vostra per quanto riguarda l'installazione (divieto di accesso ai vostri locali, controlli, istruzioni di comportamento, ecc.), queste devono esserci comunicate per iscritto immediatamente al momento dell'ordine o non appena vengono a conoscenza.

[info@jentschmann.ch](mailto:info@jentschmann.ch); Nota: COVID-19

Dobbiamo addebitarvi le spese aggiuntive dovute a cambiamenti nel processo del progetto o spese aggiuntive sostenute a causa di informazioni mancanti prima della consegna o prima dell'installazione.

### Servizio

Per noi è molto importante essere in grado di coprire le vostre esigenze di servizio in qualsiasi momento. In caso di malfunzionamento del sistema o di un caso di assistenza, si prega di contattare il nostro Service Helpdesk.

[info@jentschmann.ch](mailto:info@jentschmann.ch) oppure Telefono +41 44 735 83 83

### Manutenzione

Per noi è molto importante poter coprire le vostre esigenze di manutenzione in qualsiasi momento. Chiediamo tuttavia la vostra comprensione per il fatto che non inviamo i nostri dipendenti in regioni classificate come aree a rischio.

Si prega di prendere nota.

Per ulteriori domande il Jentschmann-Team è a vostra disposizione.

Markus Bachmann  
Direttore generale